

B. Měsíční úhrada za nájemné, zálohy a paušál:

a) nájem 43,90 m ² x 1.734,51 Kč/1m ² (zaokrouhleno)	Kč	6.345,-
b) teplo	Kč	1.500,-
c) teplá užitková voda	Kč	300,-
d) vodné a stočné	Kč	200,-
e) el. energie	Kč	600,-
f) osvětlení spol. prostorů (paušál)	Kč	100,-
g) úklid spol. užívané chodby (paušál)	Kč	500,-

Celková měsíční úhrada za nájemné, zálohy a paušál za poskytované služby s účinností od 01.10.2025 činí 9.545,- Kč.

Ostatní ustanovení smlouvy o nájmu nebytových prostorů zůstávají nezměněna.

III.

Závěrečná ustanovení

1. Doložka platnosti právního jednání dle ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: k uzavření tohoto dodatku má pronajímatel udělen souhlas Radou města Orlová, usnesením č. 1927/53, ze dne 11.06.2025. Oprávnění k podpisu tohoto dodatku jakož i smlouvy bylo uděleno [redacted], a to Radou města Orlová, usnesením č. 1927/53, ze dne 11.06.2025.
2. Dodatek vstupuje v platnost podpisem obou smluvních stran s účinností od 01.10.2025
3. Tento dodatek je sepsán ve dvou stejnopisech, každá strana obdrží jedno vyhotovení.
4. Dodatek nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ust. § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Město Orlová tento dodatek zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
5. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákon č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“). V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo. Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR a Zákona.

V Orlové dne:

Za pronajímatele:

Za nájemce: 19.08.2025

[redacted]

Petr Šipula
předseda